

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαΐου 2010

σχετικά με την αίτηση της Βουλγαρίας για τη λήψη προστατευτικών μέτρων για παρέκκλιση από τις υποχρεώσεις τις οποίες υπέχει βάσει της οδηγίας 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων από μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 2688]

(Το κείμενο στη βουλγαρική είναι το μόνο αυθεντικό)

(2010/264/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

την πράξη σχετικά με τους όρους προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, καθώς και τις προσαρμογές στις ιδρυτικές συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 36,

την αίτηση της Βουλγαρίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων από μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης⁽²⁾ αποβλέπει στον περιορισμό των ατμοσφαιρικών εκπομπών διοξειδίου του θείου (SO₂), οξειδίων του αζώτου (NO_x) και κονιορτού από εγκαταστάσεις καύσης με ονομαστική θερμική ισχύ 50 megawatt (MW) ή και περισσότερο. Προς τον σκοπό αυτό, η οδηγία θεσπίζει οριακές τιμές εκπομπών για τις εν λόγω εγκαταστάσεις, καθώς και υποχρεώσεις παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων. Σε ό,τι αφορά τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις, οι οριακές τιμές εκπομπών αρχίζουν να ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2008.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, ορισμένες υφιστάμενες εγκαταστάσεις μπορούν να εξαιρούνται από την υποχρέωση να συμμορφώνονται με τις οριακές τιμές εκπομπών και από την ένταξή τους στο εθνικό σχέδιο μείωσης των εκπομπών, υπό την προϋπόθεση ότι ο φορέας εκμετάλλευσης της υφιστάμενης εγκατάστασης, με δήλωσή του στην αρμόδια αρχή, αναλαμβάνει την υποχρέωση να μη θέσει σε λειτουργία την εγκατάσταση περισσότερο από 20 000 ώρες στο χρονικό διάστημα 1η Ιανουαρίου 2008 έως 31 Δεκεμβρίου 2015. Για τις εν λόγω εγκαταστάσεις δεν ισχύουν οι οριακές τιμές εκπομπών που προβλέπει η οδηγία.
- (3) Κατά τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης η Βουλγαρία απέσπασε παρεκκλίσεις από την εφαρμογή των οριακών τιμών εκπομπών που προβλέπει η οδηγία 2001/80/ΕΚ και οι οποίες αφορούν 4 εγκαταστάσεις (θερμοηλεκτρικός σταθμός παραγωγής ενέργειας (TPP) «Varna», TPP «Bobov dol», TPP «Ruse East» και TPP «Lukoil Neftochim»).
- (4) Η Βουλγαρία, με επιστολή της της 31ης Δεκεμβρίου 2009, αιτήθηκε στην Επιτροπή την άδεια επίκλησης του άρθρου 36 της πράξης προσχώρησης περί μέτρων προστασίας, μέχρι τις

31 Δεκεμβρίου 2014, σε ό,τι αφορά πέντε εγκαταστάσεις καύσης (TPP «Bobov dol», Brikel SJSC, Maritza 3 SJSC, TPP «Republika» και TPP «Sliven»).

- (5) Ο TPP «Bobov dol» αποτελεί το αντικείμενο παρέκκλισης, βάσει της συνθήκης προσχώρησης, για δύο εγκαταστάσεις, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2011 και τις 31 Δεκεμβρίου 2014, αντιστοίχως· η τρίτη εγκατάσταση όφειλε να έχει συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2001/80/ΕΚ από την 1η Ιανουαρίου 2008 και μετά.
- (6) Οι εγκαταστάσεις Brikel SJSC και Maritza 3 SJSC έχουν εξαιρεθεί βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, και ως εκ τούτου απαγορεύεται να λειτουργούν για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 20 000 ωρών μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2008 και της 31ης Δεκεμβρίου 2015.
- (7) Οι βουλγαρικές αρχές στηρίζουν την αίτησή τους στην ύπαρξη οικονομικών δυσκολιών, οι οποίες προκάλεσαν σοβαρές καθυστερήσεις στις επενδύσεις που απαιτούνται για την αναβάθμιση ή αντικατάσταση των συγκεκριμένων εγκαταστάσεων, εξ ου και η αδυναμία συμμόρφωσης των μονάδων (εγκαταστάσεων) με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2001/80/ΕΚ στο προβλεπόμενο χρονικό πλαίσιο (βάσει της οδηγίας 2001/80/ΕΚ ή της συνθήκης προσχώρησης) και η χρεία τερματισμού της λειτουργίας τους. Σύμφωνα με την αίτηση της Βουλγαρίας, το κλείσιμο των εγκαταστάσεων θα έθετε σε κίνδυνο την προμήθεια ηλεκτρικής και θερμικής ενέργειας στη νοτιοανατολική και τη νοτιοδυτική Βουλγαρία. Θα οδηγούσε επίσης στο κλείσιμο παρακείμενων ορυχείων, των οποίων η λειτουργία εξαρτάται από τη ζήτηση άνθρακα των μονάδων καύσης.
- (8) Το άρθρο 36 της πράξης προσχώρησης διαλαμβάνει μόνο τις σοβαρές δυσκολίες που ανακύπτουν ως αποτέλεσμα της εφαρμογής των κανόνων που διέπουν την εσωτερική αγορά εκ μέρους του νέου κράτους μέλους, είτε για το ίδιο είτε για τα προγενέστερα μέλη. Αποβλέπει στην προσωρινή άμβλυνση των επιπτώσεων των κανόνων στην οικονομία της χώρας, πλην όμως δεν επιτρέπει παρεκκλίσεις από το ενωσιακό κεκτημένο σε άλλους τομείς πολιτικής, όπως είναι η περιβαλλοντική νομοθεσία.
- (9) Οι προβαλλόμενες δυσκολίες της Βουλγαρίας δεν είναι αποτέλεσμα των ενωσιακών κανόνων που διέπουν την εσωτερική αγορά αλλά σχετίζονται με τη συμμόρφωση με την ενωσιακή περιβαλλοντική νομοθεσία. Δεν πρόκειται για βραχυπρόθεσμες δυσκολίες που ανέκυψαν κατά την τριετία που ακολούθησε την προσχώρηση της Βουλγαρίας στην ΕΕ. Προϋπήρχαν της σύνταξης της πράξης προσχώρησης και του παραρτήματος VI το οποίο περιελάμβανε μεταβατικά για τη Βουλγαρία μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών με την οδηγία 2001/80/ΕΚ μέτρων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 157 της 21.6.2005, σ. 203.

⁽²⁾ ΕΕ L 309 της 27.11.2001, σ. 1.

(10) Κατά συνέπεια, η αίτηση της Βουλγαρίας δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 36 της πράξης προσχώρησης και πρέπει να απορριφθεί,

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Βρυξέλλες, 4 Μαΐου 2010.

Άρθρο 1

Απορρίπτεται η αίτηση της Βουλγαρίας για τη λήψη προστατευτικών μέτρων η οποία υπεβλήθη βάσει του άρθρου 36 της πράξης προσχώρησης με σκοπό την απόσπαση παρέκκλισης από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την οδηγία 2001/80/ΕΚ.

Για την Επιτροπή
Janez POTOČNIK
Μέλος της Επιτροπής